

IV
DCL
WOMEN FUTSAL
20-25 FEBRUARY 2017
SEVILLE (SPAIN)

4° DEAF CHAMPIONS
LEAGUE FUTSAL MEN & WOMEN

20-25 FEBRUARY 2017



EUROPEAN DEAF CHAMPIONS LEAGUE

CLUB DEPORTIVO DE SORDOS SEVILLA

EUROPEAN DEAF SPORT ORGANIZATION

FADS FEDERACION ANDALUZA DE DEPORTES PARA SORDOS

Seville SPAIN

IV Dcl Futsal 2017 Sevilla

TRH ALCORA **IMD Instituto Municipal de Deportes** **ANDALUCÍA es DEPORTE** **VIAJES El Corte Inglés**

Andalucía **Coca-Cola** **JUNTA DE ANDALUCÍA CONSEJERIA DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTE** **EMASESA metropolitana** **endesa** **SEVILLA**

UNIÓN EUROPEA Fondo Social Europeo **JUNTA DE ANDALUCÍA** **TUSSAM** **Fundación Cajasol** **Empresa Pública para la Gestión del Turismo y del Deporte de Andalucía CONSEJERIA DE TURISMO Y DEPORTE** **DECATHLON**

INDEX

1. TEAMWORK

- 1.1 DCL**
- 1.2 DCL T.D. Futsal**
- 1.3 Control and Disciplinary Body**
- 1.4 Appeal Body**
- 1.5 Organising Committee**
- 1.6 Referees**

2. VENUES (HALLS)

3. TEAMS

4. SCHEDULE AND RESULTS

- 4.1 Results**
- 4.2 Table**
- 4.3 Photo champion (team)**
- 4.4 Cards players and teams**
- 4.5 Fair Play**

5. AWARDS

- 5.1 Best player**
- 5.2 Best young player**
- 5.3 Best goalkeeper**
- 5.4 Top Scorer**
- 5.5 Best team (Fair Play)**
- 5.6 Team of the tournament**

6. PHOTOS AND VIDEO

7. MEDIA

8. NEXT EVENT (V DCL 2018)

- 8.1 Place and date**

1. TEAMWORK



DCL



DCL with EDSO


1.1. DCL



IV DEAF CHAMPIONS LEAGUE
WOMEN & MEN FUTSAL
21st - 25th FEBRUARY 2017 - SEVILLE




DEAF CHAMPIONS LEAGUE
DCL



BASILIO
FAMILY NAME

JUAN CARLOS
NAME



SPAIN

PRESIDENT



IV DEAF CHAMPIONS LEAGUE
WOMEN & MEN FUTSAL
21st - 25th FEBRUARY 2017 - SEVILLE



DEAF CHAMPIONS LEAGUE
DCL



KRAMER
FAMILY NAME

THOMAS
NAME



GERMANY

TECHNICAL DIRECTOR



IV DEAF CHAMPIONS LEAGUE
WOMEN & MEN FUTSAL
21st - 25th FEBRUARY 2017 - SEVILLE



DEAF CHAMPIONS LEAGUE
DCL



SOTO
FAMILY NAME

JAVIER
NAME



SPAIN

SECRETARY GENERAL



IV DEAF CHAMPIONS LEAGUE
WOMEN & MEN FUTSAL
21st - 25th FEBRUARY 2017 - SEVILLE



DEAF CHAMPIONS LEAGUE
DCL



DORFSCHMID
FAMILY NAME

ARMIN
NAME



GERMANY

MEMBER



IV DEAF CHAMPIONS LEAGUE
WOMEN & MEN FUTSAL
21st - 25th FEBRUARY 2017 - SEVILLE



DEAF CHAMPIONS LEAGUE
DCL



MINAS
FAMILY NAME

LEFTERIS
NAME



GREECE

MEMBER



IV DEAF CHAMPIONS LEAGUE
WOMEN & MEN FUTSAL
21st - 25th FEBRUARY 2017 - SEVILLE



DEAF CHAMPIONS LEAGUE
DCL



COSTI
FAMILY NAME

MEMNOS
NAME



ENGLAND

MEMBER

DCL Women Members Futsal



1.2. DCL Technical Director FUTSAL



Roma (Italy)

1.3. Control and Disciplinary Body

- LABIOD, Ahmed (France)
- DI VITO, Massimo (Italy)
- ZEKRI, Bajrami (Switzerland)

1.4. Appeal Body

- POLEMIS, Michail (Greece)

1.5. Organising Committe (OC)

C.D.S. SEVILLA

Seville (Spain)

1.6. Referees

In the event there were 6 deaf referees and a Referees Liaison Officer: Goncalo Coelho (Portugal), Pedro Nuno Pereira da Costa (Portugal), Ricardo Scheuerer – Referees Liaison Officer (Germany), Natalie Bloss (Germany), Gyorgy Vasas (Hungary), Nicklas Odenchrants (Sweden) and Tuncay Niederberger (Switzerland), who is not in the photo. There were also hearing referees from Spain.



2. Venues (Halls)

SPORTS HALLS SEVILLE



C/ AV. LA REVOLTOSA, S/N 41006 SEVILLA

1



21-22-23-24-25 FEBRUARY 2017



C/ IFNI, S/N 41001 SEVILLA

2



21-22-23-24 FEBRUARY 2017

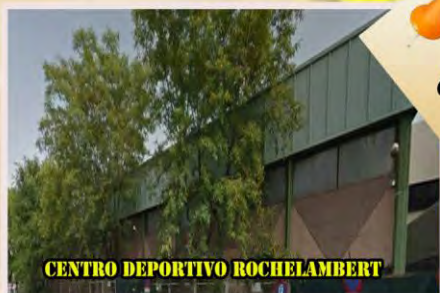


C/ REINA DE LA PAZ, S/N 41013

3



21- FEBRUARY 2017



C/ CL. DOÑA FRANCISQUITO, S/N 41006 SEVILLA

4



21-22 FEBRUARY 2017



20-25 FEBRUARY 2017
SPAIN / SEVILLE



3. Teams

8 official teams participated in the DCL Futsal Women in Sevilla:

C.D.S. Sevilla (Spain), C.D.S. Alcala de Henares (Spain), C.D.S. Asorcas (Spain), G.S.V. Karlsruhe (Germany), A.S.S. Bordeaux (France), C.S.S.M. Paris (France), I.K. Hephata Stockholm (Sweden) and S.S.C. Budapest (Hungary),





ASS BORDEAUX



CSSM PARIS



GSV KARLSRUHE



SSC BUDAPEST



IK HEFHATA STOCKHOLM



CDS ALCALA DE HENARES



CDS ASORCAS



CDS SEVILLA

4. Schedule and Results



21st FEBRUARY 2017

Match venues: **4. Sports Hall: Centro Deportivo Rochelambert** **WOMEN**
- Groups Stages A + B

WOMEN
Playing time: 2 x 20 min.
Halftime: 5 min.
Start: 9:00
End: 17:00

Group A	
1.	S.S.C. BUDAPEST
2.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM
3.	C.D.S. ALCALA DE HENARES
4.	C.S.S.M. PARIS

Group B	
1.	A.S.S. BORDEAUX
2.	C.D.S. ASORCAS
3.	G.S.V. KARLSRUHE
4.	C.D.S. SEVILLA

GROUP STAGES "A" and "B"

Game	Time	Match	Team vs. Team	Result	Fouls
1	09:00 - 10:00	A1 - A2	S.S.C. BUDAPEST vs I.K. HEPHATA STOCKHOLM	3 : 3	3 : 2
2	10:00 - 11:00	A3 - A4	C.D.S. ALCALA DE HENARES vs C.S.S.M. PARIS	5 : 1	1 : 3
3	11:00 - 12:00	B1 - B2	A.S.S. BORDEAUX vs C.D.S. ASORCAS	0 : 5	2 : 6
4	12:00 - 13:00	B3 - B4	G.S.V. KARLSRUHE vs C.D.S. SEVILLA	1 : 2	2 : 3
5	13:00 - 14:00	A3 - A1	C.D.S. ALCALA DE HENARES vs S.S.C. BUDAPEST	3 : 1	4 : 5
6	14:00 - 15:00	A4 - A2	C.S.S.M. PARIS vs I.K. HEPHATA STOCKHOLM	1 : 7	5 : 7
7	15:00 - 16:00	B3 - B1	G.S.V. KARLSRUHE vs A.S.S. BORDEAUX	8 : 2	0 : 1
8	16:00 - 17:00	B4 - B2	C.D.S. SEVILLA vs C.D.S. ASORCAS	2 : 3	4 : 5

TABLES

Pl.	Group A	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	C.D.S. ALCALA DE HENARES	2	2	0	0	8 : 2	6	6	5
2.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	2	1	1	0	10 : 4	6	4	9
3.	S.S.C. BUDAPEST	2	0	1	1	4 : 6	-2	1	8
4.	C.S.S.M. PARIS	2	0	0	2	2 : 12	-10	0	8

Pl.	Group B	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	C.D.S. ASORCAS	2	2	0	0	8 : 2	6	6	11
2.	C.D.S. SEVILLA	2	1	0	1	4 : 4	0	3	7
3.	G.S.V. KARLSRUHE	2	1	0	1	9 : 4	5	3	2
4.	S.S. BORDEAUX	2	0	0	2	2 : 13	-11	0	3

22nd FEBRUARY 2017



WOMEN

Match venues: 4. Sports Hall: Centro Deportivo Rochelambert
- Groups Stages A + B

Playing time: 2 x 20 min.
Halftime: 5 min.
Start: 9:00
End: 17:00

Group A	
1.	S.S.C. BUDAPEST
2.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM
3.	C.D.S. ALCALA DE HENARES
4.	C.S.S.M. PARIS

Group B	
1.	A.S.S. BORDEAUX
2.	C.D.S. ASORCAS
3.	G.S.V. KARLSRUHE
4.	C.D.S. SEVILLA

GROUP STAGES "A" and "B"

Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls
9	13:00 - 14:00	A1 - A4	S.S.C. BUDAPEST	vs	C.S.S.M. PARIS	9 : 0 7 : 4
10	14:00 - 15:00	A2 - A3	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	vs	C.D.S. ALCALA DE HENARES	1 : 0 4 : 3
11	15:00 - 16:00	B1 - B4	A.S.S. BORDEAUX	vs	C.D.S. SEVILLA	1 : 8 2 : 6
12	16:00 - 17:00	B2 - B3	C.D.S. ASORCAS	vs	G.S.V. KARLSRUHE	4 : 0 10 : 5

TABLES

Pl.	Group A	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	3	2	1	0	11 : 4	7	7	13
2.	C.D.S. ALCALA DE HENARES	3	2	0	1	8 : 3	5	6	8
3.	S.S.C. BUDAPEST	3	1	1	1	13 : 6	7	4	15
4.	C.S.S.M. PARIS	3	0	0	3	2 : 21	-19	0	12

Pl.	Group B	P	W	D	L	Goals	GD	PTS	F
1.	C.D.S. ASORCAS	3	3	0	0	12 : 2	10	9	21
2.	C.D.S. SEVILLA	3	2	0	1	12 : 5	7	6	13
3.	G.S.V. KARLSRUHE	3	1	0	2	9 : 8	1	3	7
4.	A.S.S. BORDEAUX	3	0	0	3	3 : 21	-18	0	5

25th FEBRUARY 2017



WOMEN

Match venues:

1. Sports Hall: Centro Deportivo Amate

- Placements 7-8 / 5-6 / 3-4:

2 x 20min. Penalties if score level.

- Final:

2 x 20min. Extra-time and Penalties if score level.

Break Time: 5min.

Placement Matches 7-8						
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls
17	10:00 - 11:00	L13 - L14	A.S.S. BORDEAUX	vs	C.S.S.M. PARIS	0 : 7 0 : 2

Placement Matches 5-6						
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls
18	12:00 - 13:00	W13 - W14	S.S.C. BUDAPEST	vs	G.S.V. KARLSRUHE	7 : 5 8 : 3

* (4-4); penalties: 3-1

Placement Matches 3-4						
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls
19	14:00 - 15:00	L15 - L16	I.K. HEPHATA STOCKHOLM	vs	C.D.S. ALCALA DE HENARES	5 : 0 0 : 0

*¹: CDB decision ("art. 4.15" DCL Futsal Rules and "Procedures to Determine the Winner of a Match or Home-and-Away Tie, point 12" FIFA Futsal Laws of the Game)

FINAL						
Game	Time	Match	Team vs. Team		Result	Fouls
20	15:00 - 17:00	W15 - W16	C.D.S. SEVILLA	vs	C.D.S. ASORCAS	3 : 1 3 : 4

Final Placement

Placement	Team
1	C.D.S. SEVILLA
2	C.D.S. ASORCAS
3	I.K. HEPHATA STOCKHOLM
4	C.D.S. ALCALA DE HENARES
5	S.S.C. BUDAPEST
6	G.S.V. KARLSRUHE
7	C.S.S.M. PARIS
8	A.S.S. BORDEAUX



WOMEN - 3° PLACE



**IK HEFHATA
STOCKHOLM**



WOMEN - 2° PLACE



C.D.S. ASORCAS

WOMEN - 1º PLACE



C.D.S. SEVILLA



Champion: CDS Sevilla



IV DCL WOMEN FUTSAL

SEVILLE (Spain)

20-25/2/2017



TOP SCORER

Goals	Name	Team
8 (+6)	GYOZO, TILLA	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)
7 (+2)	PITARCH G., RAQUEL	C.D.S. ASORCAS (Spain)
5 (+3)	PLOTKA, NASTASIA	C.S.S.M. PARIS (France)
4 (+1)	VACAS ENRIQUEZ, MARIA JOSE	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)
4 (+1)	OFELE, JULIA	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)
3 (+1)	FABIAN, DORA	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)
3 (+1)	LORENZO GARCIA, SARA	C.D.S. SEVILLA (Spain)
3	RAMOS RIVERA, MACARENA	C.D.S. SEVILLA (Spain)
2 (+2)	DEYTS, MARIE	A.S.S. BORDEAUX (France)
2	COLORADO M., ROCIO	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)
2	MEDINA CATALA, VERONICA	C.D.S. ASORCAS (Spain)
2	KARMGARD, JOHANNA	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)
2	BJORCK, CECILIA	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)
2	SZABO, NORA	C.D.S. SEVILLA (Spain)
2 (+1)	OCA DIAZ, LETICIA	C.D.S. SEVILLA (Spain)
1 (+1)	GIN, AURELIE	A.S.S. BORDEAUX (France)
1 (+1)	NAGY, ANGELA KINGA	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)
1	JANSSON, MATILDA	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)
1	PENA ZAPATERO, ANA	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)
1	SABINA G., VERONICA DI J.	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)
1	MARTI, SIMONA	C.D.S. SEVILLA (Spain)
1	BAUMANN, ALENA	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)
1	CAMPILLO GARCIA, BEATRIZ	C.D.S. SEVILLA (Spain)
1 (+1)	NUFRIO, GERARDINA	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)
1	SEIBERLICH, LARISSA	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)
1	MATTEHNER, KIM	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)

1	ALI RASUL, AMNA	C.D.S. ASORCAS (Spain)
1 (+5)	SPECK, JESSICA	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)
1	LINDEVAL, SOFIA	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)
1 (+2)	FERRER PEREZ, PILAR	C.D.S. ASORCAS (Spain)
1	BORSOS, FANNI B.	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)
1	TEBIBEL, FATIMA	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)
(+1)	GOMEZ ESPADAS, SANDRA	C.D.S. SEVILLA (Spain)
(+1)	MEKKI DAOUDJI, LILAS	C.S.S.M. PARIS (France)
(+1)	GILART DE K., NOLWENN	C.S.S.M. PARIS (France)
(+1)	QUINTIN, CAMILLE	C.S.S.M. PARIS (France)
(+1)	MANSILLA, ALISON	C.S.S.M. PARIS (France)
(+2)	COUMBA, DIABY	C.S.S.M. PARIS (France)
(+1)	HOLZLE, RAMONA	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)
(+1)	MOLNAR, AGOTA	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)
1	OWN GOAL	

(+1): Goals in placement matches (5-8ª place) aren't included in top scorer award.

17:05 h; 25-02-2017



Place	Team	Y	2Y	R	CARDS POINTS	FOULS	MATCHES	AVERAGE FOULS POINTS	T.A. POINTS	TOTAL POINTS
1	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)				0	14	5	2,80		2,80
2	A.S.S. BORDEAUX (France)	2			2	9	5	1,80		3,80
3	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)	1			1	18	5	3,60		4,60
4	C.S.S.M. PARIS (France)	1			1	20	5	4,00		5,00
5	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)	2			2	16	5	3,20		5,20
6	C.D.S. SEVILLA (Spain)	2			2	23	5	4,60		6,60
7	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)	2			2	28	5	5,60		7,60
8	C.D.S. ASORCAS (Spain)	7			7	33	5	6,6		13,6

YELLOW CARD: 1 Point
DOUBLE YELLOW CARD: 2 Points
RED CARD: 3 Points
FOULS/NUMBER OF MATCHES: ... Points (Average Fouls)
T.A. (TECHNICAL AREA - DISMISSAL): 6 Points

17:15 h; 25-02-2017



Name	Team	Group stages			SF/Final/Placement matches		
		Y	R	S	Y	R	S
PETLAN, CORINA A.	C.D.S. ASORCAS (Spain)	1			2	1	
FERRER PEREZ, PILAR	C.D.S. ASORCAS (Spain)	1					
GOMEZ V., NOEMI	C.D.S. ASORCAS (Spain)				1		
PETLAN, CORINA A.	C.D.S. ASORCAS (Spain)				1		
DEL RIO PEREZ	C.D.S. ASORCAS (Spain)				1		
SZABO, NORA	C.D.S. SEVILLA (Spain)	1					
DIOUF JORDAN, FARRY	C.D.S. SEVILLA (Spain)				1		
PENA ZAPATERO, ANA	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)				1		
MARTINEZ M., SAOIA	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)				1		
QUINTIN, CAMILLE	C.S.S.M. PARIS (France)	1					
STUBANE, SIMONA	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)				1		
VARGA SZEDO, HAJNALKA	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)	1					
NAGY, ANGELA KINGA	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)				1		
GIN, AURELIE	A.S.S. BORDEAUX (France)				1		
GRANGE, EMILIE	A.S.S. BORDEAUX (France)	1					

Y	YELLOW CARD
R	RED CARD
S: 1,2,3...	SUSPENSION FOR MATCH
S*: 1*,2*,3*...	SANCTION ALREADY FULFILLED

17:10 h; 25-02-2017


FOULS (Women)

Place	Team	Matches	1	2	3	4	5	Total Fouls	Average
1	A.S.S. BORDEAUX (France)	5	2	1	2	4	0	9	1,80
2	G.S.V. KARLSRUHE (Germany)	5	2	0	5	4	3	14	2,80
3	C.D.S. ALCALA DE HENARES (Spain)	5	1	4	3	6	2	16	3,20
4	IK HEPHATA STOCKHOLM (Sweden)	5	2	7	4	1	4	18	3,60
5	C.S.S.M. PARIS (France)	5	3	5	4	6	2	20	4,00
6	C.D.S. SEVILLA (Spain)	5	3	4	6	7	3	23	4,60
7	S.S.C. BUDAPEST (Hungary)	5	3	5	7	5	8	28	5,60
8	C.D.S. ASORCAS (Spain)	5	6	5	10	8	4	33	6,60

17:15 h; 25-02-2017



5. Awards

WOMEN – TOP SCORER



A player card for Gyozo Tilla, a top scorer. The card features a photo of her in a blue polo shirt with her arms crossed, standing in front of a map of Europe. The card includes the following information: "PLAYER" at the top, the club "S.S.C. BUDAPEST" and the national flag of Hungary "HUN" at the bottom, and her name "GYOZO TILLA" at the very bottom. A small European Women's Football Champions League logo is in the top left corner of the card.

WOMEN – BEST YOUNG PLAYER



A player card for Matilda Jansson, the best young player. The card features a photo of her in a dark blue t-shirt with her arms crossed, standing in front of a map of Europe. The card includes the following information: "PLAYER" at the top, the club "I.K. HEPHATA STOCKHOLM" and the national flag of Sweden "SWE" at the bottom, and her name "JANSSON MATILDA" at the very bottom. A small European Women's Football Champions League logo is in the top left corner of the card.



WOMEN – BEST GOALKEEPER



WOMEN – BEST PLAYER

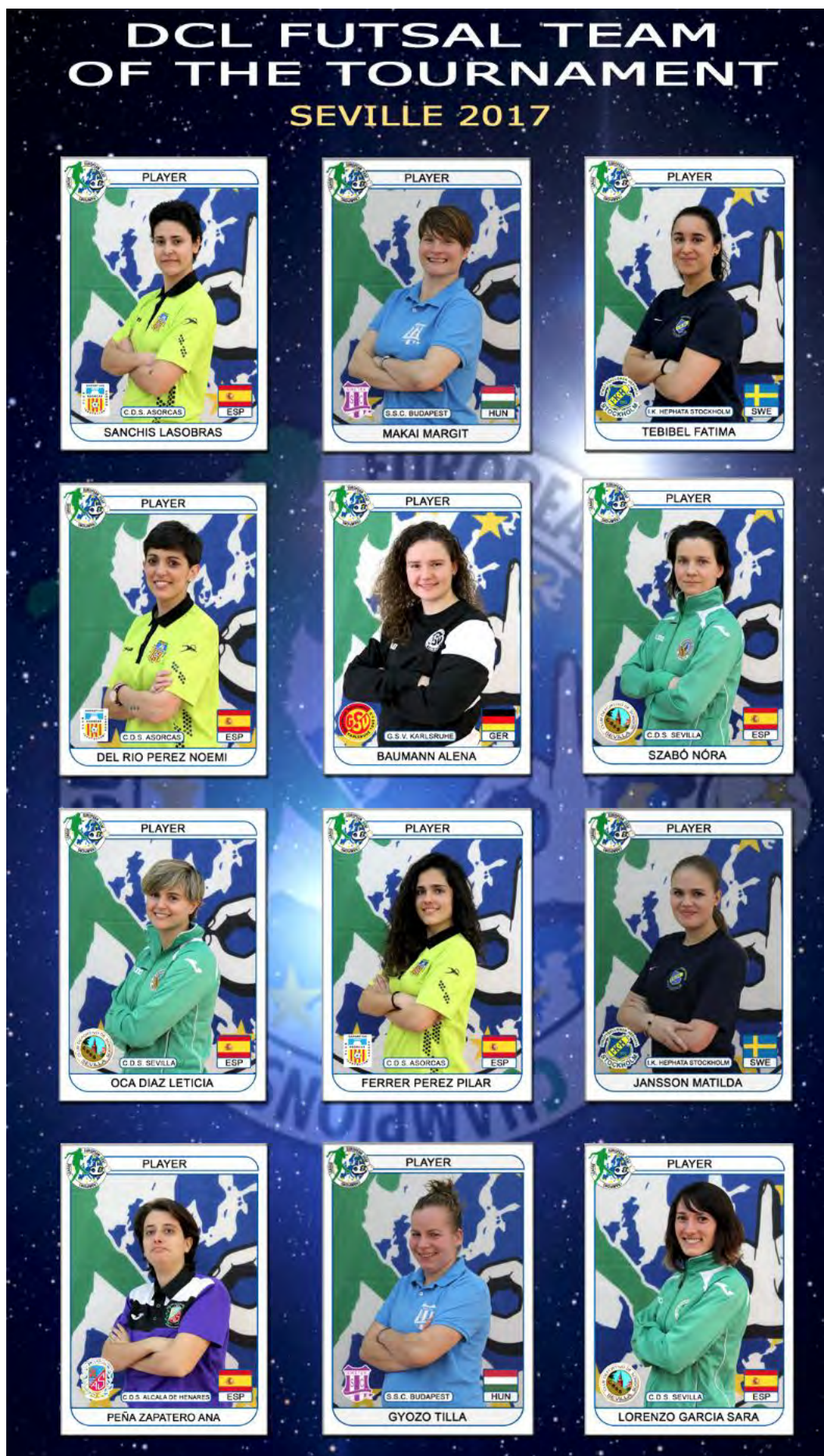


WOMEN – FAIR PLAY



G.S.V. KARLSRUHE

5.1 Team of the Tournament



6. Photos and Video

There are lots of photos and video of different matches in these links:

<https://www.dcl-football.com/futsal-men/seville-2017-men/participation-1>

www.dcl2017sevilla.tk

7. Media

www.dcl-football.com

The screenshot displays the website for the Deaf Champions League (DCL). At the top, there is a navigation menu with links for 'CASA', 'RIGUARDO A NOI', 'CALCIO (uomini)', 'CALCIO (donne)', 'Futsal (uomini)', 'Futsal (donne)', 'UNDER 21', and 'MEDIA'. Below the navigation, a large banner features the DCL logo and the text 'DEAF CHAMPIONS LEAGUE'. The main content area is a live stream announcement for the 'IV DCL FUTSAL SEVILLA 2017' final, scheduled for February 25, 2017. The stream is titled 'Live-Stream of IV DCL FUTSAL SEVILLA 2017 - FINAL - 25.02.17 - ...'. The match details are as follows:

Category	Time	Match
WOMEN	13:00	C.D.S. SEVILLA v G.D.S. ASORCAS
MEN	17:30	G.S.S. TORINO v C.D.S. HUELVA

Below the match details, there is a 'GO LIVE AL LINK' button and a URL: <https://www.youtube.com/user/dclfootball/live>. The right sidebar contains several sections: 'DCL IS SUPPORTED BY' with the logo of the European Deaf Sport Organization (EDSO), 'DCL MEDIA' with a YouTube icon, 'NEW UPDATE' with the date '04-06-2012' and the text 'Supporto EDSO', and 'INFO' with a link to 'X DCL CALCIO Sito web' and the name 'LARISSA 2017'. At the bottom, there are two columns of PDF links for 'UOMINI' and 'DONNE', each providing a schedule and a list of top scorers, cards, and fouls for the 5th day of the tournament (2017/02/25).

8. Next event (V DCL 2018)



V DCL MEN and WOMEN FUTSAL in ALCALA DE HENARES (SPAIN)